

Guillermo

CHECA DAIMIEL

+34 637 897 954

C/Embajadores 166 3ºB Madrid 28045

checkindaim@hotmail.com

Guillermo Checa Daimiel



Combinaciones lingüísticas: Inglés - español
Inglés - italiano
Italiano - español

Como graduado en Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación (UAM) y habiendo realizado el Curso de Traducción Profesional inglés-español, me gustaría empezar a formar parte del mundo de la traducción profesional, en cualquier contexto que me permita mejorar como profesional y ganar más experiencia en el sector. Soy una persona muy detallista, trabajadora, dispuesta a mejorar sus habilidades a través de su esfuerzo y preocupada por que la calidad del producto final satisfaga a sus destinatarios.

HABILIDADES E IDIOMAS

• Corrección de textos	Español (nativo)		Microsoft Word	
• Subtitulación	Italiano (nativo)		Microsoft Powerpoint	
• Trabajo en equipo	Inglés (B2)		Microsoft Excel	
• Responsabilidad	Portugués (A1)		Adobe Photoshop	
	Alemán (A1)		Adobe Premiere Pro	

EDUCACIÓN

Sep 1998 - Jun 2012 Madrid, España	ESCUELA INFANTIL, PRIMARIA, SECUNDARIA Y BACHILLERATO <i>Scuola Statale Italiana di Madrid</i>
Oct 2015 - Jun 2019 Madrid, España	GRADO EN LENGUAS MODERNAS, CULTURA Y COMUNICACIÓN <i>Universidad Autónoma de Madrid</i>

CURSOS REALIZADOS

Oct 2019 - Jun 2020 Madrid, España	CURSO-MÁSTER PROFESIONAL DE TRADUCCIÓN INGLÉS-ESPAÑOL <i>Cálamo&Cran</i>
May 2020 - presente Pescara, Italia	CORSO ONLINE DI FORMAZIONE PROFESSIONALE IN TRADUZIONE SETTORIALE (INGLÉS-ITALIANO; ITALIANO-ESPAÑOL) <i>Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori (SSIT)</i>

EXPERIENCIA

Mayo 2020 - presente	Traducción voluntaria de vídeos de TED Talks en la plataforma de subtitulación de amara.com
----------------------	---